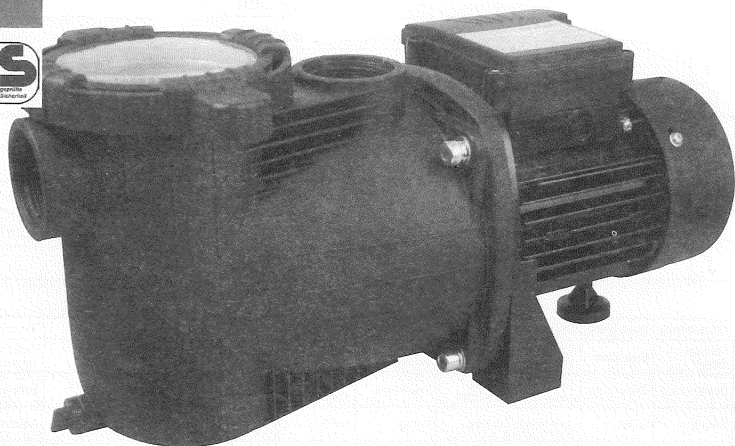


# waterman

---

**Schwimmbadpumpe | Swimming pool pump | Pompe à piscine | Pompa per piscina | Zwembadpomp | Pompă de piscină | Pump till simbassäng | Bazénové čerpadlo | Bazenska črpalka | Bomba para piscina | Bazénové čerpadlo**

**400W**



**DE | Bedienungsanleitung**

**EN | operation manual**

**FR | mode d'emploi**

**IT | manuale operativo**

**NL | handleiding**

**RO | manual de utilizare**

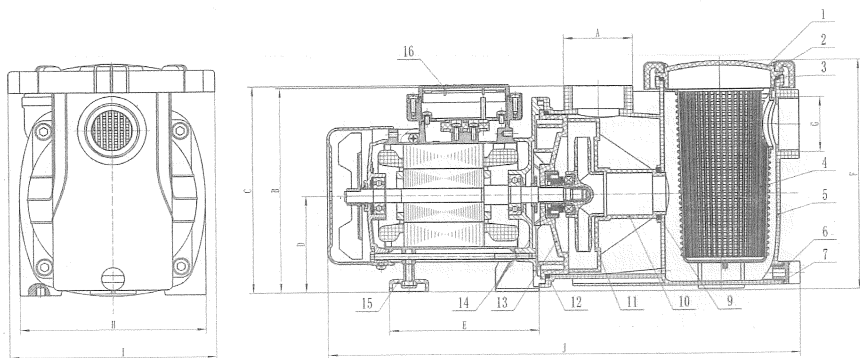
**SE | bruksanvisning**

**SK | návod na obsluhu**

**SI | Navodila za uporabo**

**ES | Manual de instrucciones**

**CZ | návod k použití**



Größe | Dimensions | Afmetingen | Dimensiuni | Mått | Rozmery | Mere | Dimensiones | Rozměr

<b>A</b>	<b>60 mm</b>
<b>B</b>	<b>180 mm</b>
<b>C</b>	<b>181 mm</b>
<b>D</b>	<b>85 mm</b>
<b>E</b>	<b>131 mm</b>
<b>F</b>	<b>202 mm</b>
<b>G</b>	<b>47,5 mm</b>
<b>H</b>	<b>162 mm</b>
<b>I</b>	<b>180 mm</b>
<b>J</b>	<b>412 mm</b>

	Beschreibung	Description	Description	Descrizione	Beschrijving	Descriere	Bestrivning	Popis	Opis	Descripción	Popis
1	Klarsicht-deckel	Clear cover	Couvercle transparent	Coperchio trasparente	Transparent deksel	Capac transparent	Genomskinligt lock	Priehľadné veko	Prosojní pokrov	Tapa con visor transparente	Průhledné víko
2	Deckelflansch	Cover flange	Couvercle à bride	Flangia coperchio	Deksefflens	Flanşa capacului	Lockfläns	Stěpá příruba	Prirobnica pokrova	Brida de la tapa	Přiruba víka
3	O-Ring	O-ring	Joint torique	O-Ring	O-ring	Inel O	O-ring	Kružok typu O	Okruglo tesnilo	Anillo de obturación	O-kroužek
4	Filterkorb	Strainer	Panier de filtre	Cestello filtrante	Filterkorf	Coş filtrare	Filterkorg	Filteračný kôš	Koš filtra	Cesto de filtración	Koš filtru
5	Gehäuse	Body assembly	Boltier	Corpo	Behuizing	Carcasă	Hölje	Kryt	Ohišje	Carcasa	Skříň
6	Kappe Entleerung	Cap for drain	Bouchon de vidange	Tappo scarico	Dop lediging	Capac goliere	Hätta för tömning	Uzáver Vy-prázdnenie	Kapica praznjenja	Sistema de vaciado	Víčko pro vy-prázdňování
7	O-Ring Entleerung	O-ring for drain	Joint torique de vidange	O-Ring scarico	O-ring lediging	Inel O goliere	O-ring för tömning	Kružok typu O Vyprázdnenie	Okruglo tesnilo praznjenja	Sistema de vaciado - anillo de obturación	O-kroužek vy-prázdňování
9	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	afdichting	Garnitură de etanşare	Tätning	Tesnenie	Tesnilo	Junta	Těsnění
10	Diffusor	Diffuser	Diffuseur	Diffusore	Difusor	Difuzor	Difusor	Difúzor	Difuzor	Difusor	Difuzor
11	Lauftrad	Impeller	Rotor	Girante	Rotor	Rotor	Löphjul	Obežné koleso	Tekalno kolesce	Rueda motriz	Oběhové kolo
12	O-Ring	O-ring	Joint torique	O-Ring	O-ring	Inel O	O-ring	Kružok typu O	Okruglo tesnilo	Anillo de obturación	O-kroužek
13	Abdeckung	Cover	Capot	Copertura	Afdekking	Acoperire	Skyddspanel	Kryt	Pokrov	Cobertura	Kryt
14	Motor Befestigung	Motor mount	Fixation du moteur	Fissaggio motore	Motor bevestiging	Fixare motor	Motorfäste	Motor Upevnenie	Prihrditev motorja	Sujeción del motor	Upevňení motoru
15	Grundplatte	Base plate	Embase	Piastra base	Basisplaat	Placa de bază	Basplatta	Základná doska	Podstavek	Placa base	Základní deska
16	Klemmkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morssettiera	Klemmenkast	Casetă borne	Kopplings-dosa	Svorkovnica	Omarica s sponkami	Caja de bornes	Skříň svorkovnice

## BAZÉNOVÉ ČERPADLO PRO FILTRAČNÍ SYSTÉM

**UPOZORNĚNÍ:** Toto čerpadlo je určeno výlučně pro použití s filtračním systémem. Pro správné použití celého systému si prosím přečtěte návod k obsluze pro filtr a čerpadlo společně.

### VŠEOBECNĚ

Účelem této příručky je zajistit řádnou instalaci a dosažení co nejlepší funkce čerpadla. Přečtěte si prosím tento návod pozorně. Čerpadlo je dimenzováno pro společný provoz s bazénovými filtračními systémy a smí být provozováno pouze s čistou vodou v teplotním rozsahu od 5 °C do 35 °C. Čerpadlo je vyrobeno z kvalitních materiálů, které podléhají přísným hydraulickým a elektrickým kontrolám a jsou pečlivě prověřovány. Pro zajištění řádné montáže postupujte podle těchto pokynů. Nepřebíráme odpovědnost za možné škody způsobené nedodržením tohoto návodu k obsluze.

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při montáži a používání čerpadla vždy dodržujte následující základní bezpečnostní opatření:

**POZOR: ČERPADLO NESMÍ BÝT POUŽÍVÁNO, POKUD SE VE VODĚ NACHÁZEJÍ OSOBY.**

**1. PŘEČTĚTE SI NIŽE UVEDENÉ POKYNY A POKYNY V PROVOZNÍM NÁVODU FILTRU.**

**2. POZOR:** Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou při používání zařízení pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud nebyly instruuovány s ohledem na příslušná bezpečnostní opatření. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

**3. ČERPADLO PROVOZUJTE POUZE NA UZEMNĚNÉ ZÁSUVCE S PROUDOVÝM CHRÁNIČEM (JMENOVITÝ ZBYTKOVÝ PROUD MAXIMÁLNĚ 30 MA).**

**4. POZOR:** Čerpadlo nezapínejte, dokud není správně připojen filtr a není k dispozici přívod vody.

**5. POZOR:** Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, měl by kvalifikovaný elektrikář okamžitě vyměnit poškozené kabely.

**6. POZOR:** Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, neměly by se pro připojení zařízení k elektrické síti používat prodlužovací kabely. Nainstalujte zásuvku.

**7. POZOR:** Chraňte čerpadlo a další elektrické součásti před možnou odstříkující vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Doporučujeme čerpadlo postavit na betonovou desku, nikdy ne přímo na trávnik.

**8. NECHÁVEJTE ČERPADLO BĚŽET NA SUCHO! DBEJTE NA TO, ABY BYLO PŘIPOJENO K FILTRAČNÍMU SYSTÉMU A BAZÉNU S HLADINOU VODY NAD ÚROVNÍ ODTOKU VODY.**

**9. UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA VHODNÉM MÍSTĚ.**

**10. POZOR:** Nepokládejte kabel do země. Kabel položte tak, aby bylo minimalizováno jakékoli poškození sekačkou na trávu, nůzkami na živé ploty a dalšími zařízeními. Nepřijímáme žádnou odpovědnost za jakékoli poškození kabelu.

**MONTÁŽ**

Čerpadlo a kabelový systém musí nainstalovat kvalifikovaný personál v souladu s místně platnými bezpečnostními předpisy.

- Čerpadlo musí být k filtrační nádrži připojeno v souladu s provozním návodem filtru.
- Čerpadlo nesmí být umístěno v blízkosti korozivních nebo hořlavých chemikálií a musí být od bazénu vzdáleno minimálně 2 metry (s filtračním systémem).

**POZOR:**

Čerpadlo musí být v zóně 2 (zpravidla nejméně 2 metry od bazénu), elektrická přípojka pro čerpadlo v zóně 3 (zpravidla nejméně 3,5 m od bazénu). Platí požadavky mezinárodní normy: Elektrické systémy v budovách – Část 7: Požadavky na provozní zařízení, prostory a speciální typy systémů – nádrže plaveckých bazénů a jiné nádrže (VDE 0100-702).

- Umístěte čerpadlo v dostatečné vzdálenosti od bazénu, aby bylo chráněno před stříkající vodou a deštěm.
- Zajistěte odpovídající přístup k filtru a hadicové přípojce a zajistěte, aby byl viditelný typový štítek ventilu.
- **POZOR:** Filtrační systém uveďte do provozu až po montáži stěnového nebo povrchového skimmeru, který zachytává hrubé nečistoty, jako je listí, větvičky atd., které by mohly filtr zcela ucpat. Čerpadlo může být snadno poškozeno velkými cizími tělesy a na takovéto škody se nevztahuje záruka.

**VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU!**

Provozovatel musí prověřit a zajistit účinnost uzemnění elektrické instalace v budově. Pro takový případ musí být instalace budovy zkontrolována autorizovaným odborníkem.

- Před pracemi na elektrickém připojení odpojte motor od sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem
- Spuštění proudového chrániče (RCD) může indikovat problém / technickou závadu čerpadla filtru. Odpojte čerpadlo filtru od sítě a zkontrolujte ještě jednou na zkoušku správnou funkci proudového chrániče připojením jiného elektrického zařízení. Pokud se proudový chránič nadále aktivuje, nechte ho zkontrolovat odborným elektrikářem. V případě závady na čerpadle se na nás prosím obraťte.
- Napájecí napětí musí přesně odpovídat údajům na typovém štítku motoru. Chybné napětí může vést k požáru nebo těžkému poškození motoru a způsobí zánik záruky. V případě pochybností se obraťte na odborného elektrikáře.
- Elektroinstalace by měla odpovídat národním předpisům pro elektrické přípojky.
- Čerpadlo je vybaveno funkcí tepelné ochrany.

**KONTROLY PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU**

1. Zkontrolujte, zda síťové napětí a frekvence odpovídají specifikacím výrobce.
2. Před prvním zapnutím se ujistěte, že se hladina vody v bazénu nachází nad vstupem vody do filtru.

**POZOR:** Při zapnutí čerpadla bez vody může dojít k jeho poškození.

3. Dbejte na to, aby byly zajištěné přípojky mezi bazénem a filtračním systémem.

**ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

Pozor: Před veškerými údržbářskými a čistícími pracemi vždy odpojte síťovou zástrčku.

1. Váš nový filtrační systém nevyžaduje žádnou speciální údržbu ani seřizování. Pokud nebudete čerpadlo delší dobu používat, doporučujeme jej demontovat, vyčistit a uskladnit na suchém, dobře větraném místě.
2. Aby se zabránilo nebezpečí, musí být poškozený napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným personálem.
3. Čerpadlo pravidelně čistěte. Přitom odstraňujte usazeniny a nečistoty ve vstupu skimmeru / přívodu vody, aby nedošlo k ucpání vtokového hrdla a poškození čerpadla. U čerpadel s předfiltrem pravidelně čistěte rovněž předfiltr



Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmějí být likvidovány v komunálním odpadu. Takovéto vysloužilé elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat separátně.

Informujte se prosím ve vaší obci o možnostech řízené likvidace. Separátní likvidaci předáte vysloužilé přístroje k recyklaci nebo jiné formě využití. Pomůžete tím zabránit tomu, aby se do životního prostředí dostaly případně škodlivé látky.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

H max (m)	Napětí (V AC)	Příkon (W)	Proud (A)	ot./min	Q max (m <sup>3</sup> /h)
9	V220-240	400	1,8	2900	10



## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Oprava
Čerpadlo neběží	Bez proudu	Zkontrolujte elektrickou zásuvku pomocí jiného elektrického spotřebiče. Zkontrolujte pojistkovou skříňku.
	Aktivovala se pojistka nebo proudový chránič	Zkontrolujte pojistku a proudový chránič, v případě potřeby je vyměňte nebo znovu zapněte
	Ochrana proti přetížení	Vypněte čerpadlo a nechte motor vychladnout, poté jej znovu zapněte. Zajistěte, aby byl motor a čerpadlo dostatečně větrán. Ujistěte se, že čerpadlo není zablokované cizími předměty, a že se hřídel motoru volně otáčí. Na motoru možná došlo k nízkému napájecímu napětí.
	Čerpadlo je zablokované (zkontrolujte, zda se hřídel může volně otáčet).	Je ucpaný filtr nebo odtokové hrdlo. Možná jsou zablokovaná kuličková ložiska
	Možná je zablokovaný hřídel Případně zablokovaný / ucpaný přívod	Je ucpaný filtr nebo odtokové hrdlo. Otáčením zbavte hřídel ucpaní (předem vypněte napájení)
	Je spálený motor v důsledku napěťových špiček nebo zaplavení	Motor je třeba vyměnit
Čerpadlo pracuje se sníženým průtokem nebo bez průtoku	Je znečištěný filtr	Vyčistěte filtrační systém (viz provozní návod filtračního systému)
	Vzduch v zařízení	Zaplavte znovu čerpadlo (viz návod k nasátí). Zkontrolujte, zda do hadic neproniká vzduch. Zkontrolujte filtrační systém z hlediska netěsnosti.
	Není voda	Ujistěte se, že je hladina vody v bazénu nad výstupem vody.
	Případně zablokovaný/ucpaný přítok	Vyčistěte přítok
Netěsnosti mezi skříní a motorem	Šrouby skříně nejsou správně utažené. Těsnění skříně je opotřebované. Je třeba vyměnit mechanický uzávěr	Vypněte čerpadlo a povolte šrouby skříně. Před opětovným dotažením šroubů zkontrolujte vyrovnaní a stav těsnění. Pokud problém přetrvává, vyměňte těsnění. Namontujte znovu mechanické těsnění nebo těsnící břity (jsou-li k dispozici).